



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

July 2020

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for July 2020. This month, our children were very happy to return to school with their friends. During their studies, the teachers and caregivers are very strict to prevent covid-19. Moreover, they wear masks at school and also at the center. At the present, the visitors are becoming a little more frequent because the situation of covid-19 in Thailand is under control. They are a little more frequent in visiting our center and donating useful items for our children and patients. All of us here would like to give you all our sincere thanks for helping our center during this very difficult time.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ้ง เซนเตอร์ ประจำเดือน กรกฎาคม พ.ศ. 2563 เดือนนี้เด็กๆของเรามีความสุขมากที่ได้กลับไปเรียนร่วมกับเพื่อนๆ โดยผู้ดูแลและครูที่โรงเรียนเน้นความปลอดภัยจากโควิดแก่เด็กๆโดยให้เด็กๆใส่หน้ากากเวลาไปโรงเรียนและขณะอยู่ที่ศูนย์ และผู้ใหญ่ใจดีก็เริ่มออกจากบ้านมากขึ้นและเริ่มเข้ามาที่ศูนย์มากขึ้น เพราะสถานการณ์โควิดในประเทศไทยสามารถอยู่ในการควบคุม พร้อมทั้งนำเครื่องอุปโภคบริโภคมาบริจาคแก่เด็กๆและผู้ป่วย ขอขอบคุณทุกท่านที่ยื่นมือเข้ามาช่วยเหลือในสถานการณ์ระบาดของเชื้อไวรัสโควิดในช่วงที่ยากลำบากในขณะนี้

ที่ประเทศไทยของเรามี 3 ฤดู ร้อนมาก, ร้อน และร้อนชื้น ซึ่งตอนนี้ที่ประเทศไทยของเราอยู่ในช่วง ร้อนและชื้น หรือฤดูฝน ระหว่างนี้ที่ผ่านมามีพายุฤดูร้อนซึ่งทำให้หม้อแปลงไฟฟ้าที่บ้านเยาวชน อินดิ เพน เคนทร์ ได้รับความเสียหาย ซึ่งทำให้ไฟฟ้าดับไปทั้งตึกที่บ้านเยาวชนอินดีเพราะว่าไม่มีหม้อแปลงให้ พลังงานไฟฟ้า เราต้องขอขอบคุณสองผู้สนับสนุนช่วยเหลือศูนย์มาอย่างยาวนานคือคุณ รอน สมอล และคุณ จอห์น มาร์โค และท่านได้ช่วยเหลือค่าใช้จ่ายในการติดตั้งหม้อแปลงไฟฟ้าตัวใหม่ให้กับบ้านเยาวชนของเรา ด้วย

In Thailand we have three seasons Hot, Very Hot and Hot & Wet. Right now, we are in the Hot & Wet season known as The Rainy Season. During a recent heavy electrical storm, the Transformer at our Independent Living Center for our Teenagers was damaged. This left the whole building without any electrical power. Thanks to the ongoing generosity of two of our long-time benefactors, Mr. Ron Small and Mr. John Macur a new transformer has been installed.



วันที่ 1 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 เป็นวันเปิดเทอมวันแรกของเด็ก ซึ่งปีนี้โรงเรียนเปิดเรียนช้ากว่าปกติ เพื่อป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อโควิดสู่นักเรียน

The 1st of July was a first day of the new semester for our children. The school reopened much later than a normal year because they needed to be safe from covid-19 for all the students.



วันที่ 4 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 เด็กๆที่บ้านเด็กได้ฝึกการทำอาหารร่วมกัน ส่วนน้องๆที่บ้านเยาวชนได้ทำความสะอาดสถานที่ตนเองได้พักอาศัย ซึ่งการที่เด็กๆได้เรียนรู้การพัฒนาทักษะชีวิตของตนเองเป็นสิ่งที่ดีสำหรับเด็กๆทุกคนในอนาคต

On the 4th of July, it was cooking lessons at home and all and the teenagers helped clean around the Independent Living Center's buildings where they live. This is good skill of living life in the future for our children with their improving.



วันที่ 5 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 ทั้งเด็กๆได้ฝึกการลงมือทำการเกษตรอย่างสนใจในสวนเกษตรในศูนย์ พร้อมทั้งมีความภาคภูมิใจเป็นอย่างยิ่งที่ได้รับประทานผักที่ตนเองปลูก การเกษตรถือว่าเป็นเศรษฐกิจพอเพียงในครอบครัวพร้อมการทำงานในสวนเกษตรนี้จะเป็นทักษะชีวิตที่สำคัญกับเด็กๆเมื่อได้กลับไปใช้ชีวิตของตนเองในสังคม

On the 5th of July, our kids enjoyed the very interesting work in our small farm at the center and they are very proud to eat the produce that was harvested. Agriculture is a sufficiency economy for the family, and our kids also learn many skills this is a useful experience for when they live with other people in society.



วันที่ 6 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 น้องเยาวชนบ้านอินดีได้ไปที่สวนเอเดน วันนี้้องๆได้ช่วยกันปลูกต้นกล้วย และช่วยงานที่สวนเอเดนอย่างเต็มความสามารถ ซึ่งศูนย์เอเดนนี้เป็นศูนย์การเรียนรู้ด้านการเกษตรที่ดี สำหรับเด็กๆที่อยุ่ในการดูแลที่ศูนย์

On the 6th of July, our teenagers went to plant banana trees at our Garden of Eden and they helped many works about agriculture with their full doing. The Garden of Eden is good learning agriculture center for our children.



วันที่ 8 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 น้องๆที่บ้านเยาวชนได้ร่วมกันจัดงานวันเกิดให้กับน้องอ้อและน้องเมย์ พร้อมกันในวันนี้ น้องทั้งสองคนมีความสุขมากพร้อมทั้งเอร์คอร่อยกับเค้กที่ทำมาจากฝีมือของน้องที่อินดี ทุกคน

On the 8th of July, our teenagers organized a birthday party for Oo and May. Afterwards they were very happy to eat the homemade birthday cake.



วันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 เด็กที่ศูนย์ฯได้ทำความสะอาดห้องต่างๆและชั้นคาตฟ้าที่ตึกเด็กผู้หญิง ซึ่งสถานที่นี้เด็กๆใช้ประโยชน์เพื่อเป็นสถานที่ในการซักผ้า ซึ่งสถานที่นี้ดูสะอาดและถูกสุขอนามัยที่ดี

On the 12th of July, our kids helped to clean their rooms in the Girl's building and the upper floor that is used as a laundry room. In these times it is all about hygiene.



วันที่ 13 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 เด็กๆบ้านเด็กได้ร่วมกันฉลองวันเกิดให้กับน้องขวัญ ซึ่งน้องขวัญมีความสุขที่ได้ทานเค้กและระหว่างนั้นเด็กๆได้ทำกิจกรรมร่วมกันอย่างสนุกสนาน ขอให้น้องมีร่างกายที่แข็งแรงและประสบความสำเร็จในการเรียน

On the 13th of July, our kids celebrated the birthday of Kwan. At this time, she was very happy to have cake and enjoyed doing fun activities with her friends. We all hope that she remains fit and healthy and continues to progress with her studies.



วันที่ 18 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 วันนี้เด็กๆของเรามีเวลาว่าง เด็กๆก็ชื่นชอบในการวาดรูปหลังจากนั้นก็ดูรายการต่างๆในโทรทัศน์เพื่อพัฒนาด้าน สมาธิ สติปัญญาและด้านอารมณ์ ต้องขอขอบคุณทุกท่านที่ร่วมกันช่วยเหลือในการพัฒนาสภาพแก่เด็กๆเพื่อชีวิตที่ดีต่อไปในอนาคต

On the 18th of July, our kids enjoyed some free time, they preferred drawing pictures and afterwards they watched many programs on TV which helps them to develop their meditations, phycology and emotion. Thank you to all kind people for helping to develop our children's potential for their future.



วันที่ 24 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 บุคลากรและเด็กที่ศูนย์ของเรามีโอกาสที่ดีที่ได้เรียนรู้ศิลปะบำบัดกับผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน ซึ่งทำให้เด็กๆเพลิดเพลิน มีความคิดริเริ่ม และการควบคุมในด้านอารมณ์ซึ่งสิ่งที่ได้จากการเข้าร่วมกิจกรรมนี้สามารถนำไปปรับใช้ในชีวิตประจำวันได้

On the 24th of July, our kids here had the opportunity to learn in an Art Therapy Class with an expert trainer. Our kids enjoy, creative and control of emotion from this activity, which they can use for their life in the future.



วันที่ 25 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 คุณชัยชนพัทธ์ ครอบครัวและกลุ่มเพื่อนๆ ได้มาเลี้ยงอาหารเย็นที่ แสนอ้อย เนื่องในวันเกิด ให้กับเด็กๆและผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ต้องขอขอบคุณในความใจดีของท่าน

On the 25th of July, Khun Chainaput, and his family, plus friends provided a nice dinner for our children and patients at the center. Thank you for your kindness.



วันที่ 28 กรกฎาคม พ.ศ. 2563 เป็นวันเฉลิมพระชนมพรรษาของรัชกาลที่ 10 สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมหาวชิราลงกรณ บดินทรเทพยวรางกูร หลังเสร็จสิ้นพิธีกรรมเด็กที่บ้านเด็กและน้องเยาวชนได้ไปทำการเกษตรที่บ้านสวนเอเดนซึ่งเป็นสถานที่ฟื้นฟูผู้ป่วยและเป็นศูนย์การเรียนรู้ด้านเกษตรสำหรับเด็กของเราและยินดีต้อนรับแขกทุกท่าน

On the 28th of July was Maha Vajiralongkorn Bodindradebaya Varangkun King's birthday (King Rama X). After we finished ceremony, our kids and teenagers went to work at the farm in the Garden of Eden which is our rehabilitation center for the patients at our center and we also welcome all visitors.





เราต้องขอขอบคุณทุกท่านเป็นอย่างสูงที่ช่วยเหลือขึ้น โอกาสที่ดีให้เด็กๆของเราได้พัฒนาคุณภาพชีวิต
We would like to give you sincere thanks for giving our children the opportunity to develop a good quality
of life.



Camillian Social Center Rayong
1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150
Tel **038 - 685480** Fax **038 - 687480**
E-mail: csc-scholarship@hotmail.com